



Universiteit  
Leiden

**El X Congreso Internacional de  
La Asociación de Hispanistas del Benelux (AHBx):**

***Transhispanismos: contactos y contagios***

**Universidad de Leiden (Holanda), 2-4 de noviembre de 2023.**

Nos complace anunciar que el X Congreso Internacional de la Asociación de Hispanistas del Benelux tendrá lugar en la Universidad de Leiden, Holanda, del 2 al 4 de noviembre de 2023. En nuestra décima edición, todo gira en torno a los contagios culturales en el sentido más amplio de la expresión. Nos interesamos por las influencias, transmisiones, traducciones y apropiaciones de lenguas y fenómenos artísticos y culturales. Al celebrarse el congreso esta vez en la Universidad de Leiden, institución que cuenta con un gran número de especialistas en lenguas y culturas latinoamericanas, queremos visibilizar la gran diversidad que existe dentro del campo del hispanismo. Buscamos puntos de contacto en medio de esa diversidad: entender las relaciones entre tradiciones, lenguas y fenómenos singulares. El prefijo "trans" significa 'al otro lado de' o 'a través de', y así es como nos gustaría repensar el hispanismo: desde los bordes, desde puntos de contacto otros y desde un enfoque decolonial y periférico.

Con los "transhispanismos" buscamos revertir categorías supuestamente estables, tanto en torno a la lengua, identidad o nación, como a la disciplina del hispanismo en sí. Esto puede implicar, también, estimular el pensamiento sobre nuestras disciplinas (lingüística, lengua, literatura, estudios culturales) desde los cruces con otras. Además puede implicar pensar en otras territorialidades; en relaciones transnacionales o transatlánticas.

Es más, para desestabilizar la territorialización del hispanismo –en sí un complejo panorama de fronteras, exclusiones y otredades– nos inspiramos en la metáfora del archipiélago. El pensamiento archipelágico del escritor caribeño y francófono Edouard Glissant puede leerse como un punto de partida para aproximarnos al ámbito de las lenguas y culturas de habla hispana buscando los contactos y contagios entre las diferencias. Puede leerse tanto como un modo que vincula las singularidades a-isla-das entre sí como un ensayo de acercamiento al saber académico de otra manera.

*El pensamiento-archipiélago, pensamiento del ensayo, de la tentación intuitiva, que se podría adosar a pensamientos continentales que serían sobre todo pensamientos de sistema. A través del pensamiento continental, aún vemos el mundo en bloque, en grueso, o como un chorro, como una especie de síntesis imponente, tal como cuando observamos sucesivas tomas aéreas de vistas generales de los contornos de los paisajes y de los relieves. A través del pensamiento-archipiélago, podemos conocer indudablemente las más pequeñas piedras de río e imaginar los huecos de agua que éstas cubren, donde aún se albergan los cangrejos de agua dulce (Glissant, «Pensamientos del archipiélago, pensamientos del Continente»).*

Invitamos a la comunidad académica de hispanistas a explorar los contactos y contagios en/de las culturas de habla hispana y mandarnos propuestas que puedan tratar los siguientes temas:

- Traducción cultural
- Contacto entre lenguas, lenguas en contacto
- Colonización y descolonización (del pensamiento, del hispanismo, del territorio)
- El contagio de articulaciones artísticas, políticas o sociales (por ejemplo las conexiones transnacionales entre varios feminismos locales, los vínculos entre diferentes manifestaciones afroamericanas, y también los nexos entre diversos movimientos o expresiones de los pueblos originarios)
- Islas, archipiélagos, mares y puentes
- Conceptualizaciones y prácticas en torno a lo trans (genérico, cultural, territorial, ficcional, etcétera)
- Cruzar fronteras, migraciones y diáspora(s)

Se privilegiará la recepción de la propuesta de mesas temáticas (de tres a cuatro ponentes). En caso de propuestas de ponencias individuales se intentará crear mesas con temáticas afines.

Las propuestas de mesa deberán incluir:

- Título de la mesa
- Nombres de organizadores/moderadores y afiliación institucional
- Breve resumen general de los objetivos de la mesa (600 palabras + referencias)
- Nombres de los ponentes, afiliación institucional y dos líneas de c.v.
- Breves resúmenes de las ponencias individuales (300 palabras)

Las propuestas individuales deberán incluir:

- Título
- Breve resumen (300 palabras)
- Nombre del ponente y afiliación institucional y dos líneas de c.v.

Todo deberá enviarse a ([congresoAHBx@hum.leidenuniv.nl](mailto:congresoAHBx@hum.leidenuniv.nl)) antes del 1 de abril de 2023. Las propuestas serán sometidas a un proceso de selección por un comité científico formado por académicos del Benelux. Los resultados serán transmitidos a los interesados a más tardar el 1 de junio de 2023.

**Cuota de inscripción:**

25 euros para los miembros de la AHBx y de las asociaciones afiliadas a la REAH.

35 euros para participantes que no sean miembros de la AHBx

Gratuito para estudiantes de doctorado y asistentes oyentes sin ponencia

En representación de la AHBx, Nanne Timmer es la responsable del equipo organizador y científico de la Universidad de Leiden. (Más información online en breve )

**Comité científico AHBx:** Diana Castilleja (Vrije Universiteit Brussel), Nanne Timmer (Universiteit Leiden), Dagmar Vandebosch (KU Leuven), Álvaro Ceballos (Université de Liège), Diana Arbaiza (Universiteit Antwerpen), Reindert Dhondt (Universiteit Utrecht), Jasper Vervaeke (UGent, KULeuven), Rebeca Fernández Rodríguez(Universiteit Utrecht).